



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия
Пункт 128 повестки дня
Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2008–2009 годов

Проект резолюции, представленный Председателем после неофициальных консультаций

Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2008–2009 годов

Генеральная Ассамблея

1. уполномочивает Генерального секретаря с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций¹ и положений пункта 3 ниже принимать в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих в течение или после указанного двухгодичного периода, предусматривая при этом, что согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) таких обязательств, общая сумма которых не превышает 8 млн. долл. США в любой год двухгодичного периода 2008–2009 годов, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, связаны с поддержанием мира и безопасности;

б) таких обязательств, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны с расходами, обусловленными:

i) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута Международного Суда), общая сумма которых не превышает 200 000 долл. США;

ii) вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) и назначением ассессоров (статья 30 Статута), общая сумма которых не превышает 50 000 долл. США;

¹ ST/SGB/2003/7.



- iii) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута), общая сумма которых не превышает 40 000 долл. США;
- iv) выплатой пенсий и покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута), общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США;
- v) деятельностью Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута), общая сумма которых не превышает 25 000 долл. США;
- c) таких обязательств, не превышающих в общей сложности 1 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2008–2009 годов, принятие которых, как подтверждает Генеральный секретарь, необходимо в связи с мерами безопасности согласно пункту 6 раздела XI резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года;

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь доложит Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей и шестьдесят четвертой сессиях обо всех обязательствах, принятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, а также о связанных с ними обстоятельствах и представит Ассамблее дополнительную смету в отношении таких обязательств;

3. *постановляет также*, что, если в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов какое-либо решение Совета Безопасности обусловит необходимость принятия Генеральным секретарем в связи с этим решением обязательств, связанных с поддержанием мира и безопасности, на сумму, превышающую 10 млн. долл. США, этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблеи или, если Ассамблея прервала свою работу или ее заседания не проводятся, Генеральный секретарь должен созвать возобновленную или специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.